ԳՆԱՀԱՏԱՆՔ

ՏԱՆԹԷԻ ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ

Հ· ԱՐՍԷՆ ՂԱԶԻԿԵԱՆԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻՆ

Հ· Արսէն Ղազիկեանի ուղղուած նամակներէ

Մեծ հաճոյքով եւ շնորհակալութեամբ ընդունած եմ Հովուականքն ու Ռոլանի երգը, որոնցմէ օրինակ մը հաճած էիք ղրկել ինծի:

Հսկայակերպ մեծցած Պզտիկին այս քաջաշունչ ձեռնարկը, որուն շնորհիւ ա՛յնքան հին ու հոյակապ քերթողներ նոր հայերէնով կրցան երգել՝ առանց նուաղեցնելու իրենց բնիկ լեզուին շուքն ու փառքը, մասնաւոր թուական մը բացաւ մեր արդի գրականութեան մէջ:

Ե՞րբ հանդիսաւորապէս պիտի գնահատուի այս չքնաղ գործը ամէն անոնցմէ որոնք Հայ Գրչի մը արուեստն ու հանճարը կը սիրեն պանծացնել գիտակցաբար:

Փափաքելով ի սրտէ որ չուշանայ այդ օրը, կը փութամ իմ անկեղծ շնորհաւորութիւններս կանխել այժմէն:

Ողջունիւ սիրոյ

ԵՂԻՇԷ Արքեպս· ԴՈՒՐԵԱՆ

Երուսաղէմ, 12 ապրիլ, 1925

* * *

Ձեր «Նիբելունգներուն Երգը» ստացայ անսահման հաճոյքով: Կոչնակի մօտակայ թիւերէն մէկով առիթ պիտի ունենամ անոր անդրադառնալու: Թարգմանելու Ձեր ճարտարութեան եւ ընտրելու Ձեր ազնիւ ճաշակին վրայ հիացած եմ միշտ ալ· իսկ ամէն անգամ որ, ասանկ ստուար հատոր մը կը դնէք հրապարակ, ա՛յնքան սուղ ժամանակի մէջ, հիացումս պարզապէս ապշութեան կը փոխուի, Ձեր աշխատասիրութեան, Ձեր աննուաճ յարատեւող ոգիին համար: Ժամանակակից հայ մատենագրութեան մէջ ես չեմ գիտեր ուրիշ մը՝ որ Ձեզի չափ բազմարդիւն եղած ըլլայ: Երբեմն կը տարուիմ խորհելու թէ մի գուցէ Հ· Արսէն Ղազիկեանի համար բնութիւնը մասնաւոր օրեր պարգեւած ըլլայ, մեր գիտցած սովորական 24 ժամէն տարբեր: Այլապէս, ի՞նչ կերպով կարելի է ա՛յսքան գործ արտադրել: Ստուգիւ, հայ մատենագրութիւնը ա՛յնքան շատ է պարտական Ձեզ, որ որքան շնորհակալ ըլլանք, քիչ է:

Խորին յարգանօք եւ ակնածանօք

ՅՈՎՀ· ԱՒԱԳԵԱՆ

Նիւ Եորք, 26 Փտր· 1926

tional Library of Armenia